

QUESTIONS AND ANSWERS / ПИТАННЯ ТА ВІДПОВІДІ

REQUEST FOR PROPOSAL / ЗАПИТ НА ОТРИМАННЯ ПРОПОЗИЦІЇ: №. UKRKI/RFP/2024-005

FOR THE ESTABLISHMENT OF A SERVICE CONTRACT FOR THE DEVELOPMENT OF A SOFTWARE OF COLLECTIVE SITE BOOKING SYSTEM / НА УКЛАДЕННЯ ДОГОВОРУ НА НАДАННЯ ПОСЛУГ З РОЗРОБКИ ПРОГРАМНОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЛЯ СИСТЕМИ БРОНЮВАННЯ МІСЦЬ ТИМЧАСОВОГО ПЕРЕБУВАННЯ.

No.	Question / Питання	Answer / Відповіді
1.	<p>UKR: Пропозиція по запиту пропозицій No. UKRKI/RFP/2024-005 подається на двох мовах чи можна українською.</p> <p>ENG: Should the proposal for Request for Proposals No. UKRKI/RFP/2024-005 be submitted in two languages, or can we submit it only in Ukrainian?</p>	<p>UKR: Згідно п. 2.4 ЗАПИТ ПРОПОЗИЦІЙ № UKRKI/RFP/2024-005 НА УКЛАДЕННЯ ДОГОВОРУ НА НАДАННЯ ПОСЛУГ З РОЗРОБКИ ПРОГРАМНОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЛЯ СИСТЕМИ БРОНЮВАННЯ МІСЦЬ ТИМЧАСОВОГО ПЕРЕБУВАННЯ, «Ваша пропозиція має буде підготовлена англійською або українською мовою.»</p> <p>ENG: According to Section 2.4 of the REQUEST FOR PROPOSAL: No. UKRKI/RFP/2024-005 FOR THE ESTABLISHMENT OF A SERVICE CONTRACT FOR THE DEVELOPMENT OF A SOFTWARE OF COLLECTIVE SITE BOOKING SYSTEM: "Your proposal must be prepared in English or Ukrainian.</p>

2.	<p>UKR: Чи можливо було б почути мету, ціль та короткий опис проекту.</p>	<p>UKR: Мета проекту – це швидкий пошук житла для внутрішньо переміщених осіб (ВПО).</p> <p>Це має бути дашборд – мапа України і людина має мати змогу вибрати регіон в якому вона хоче проживати – знайти житло, натискає на цей регіон і бачить пропозиції щодо розміщення, ВПО не реєструється в системі, тобто не проходить авторизацію, просто бронює собі місце проживання в тому місці тимчасового перебування (МТП), яке вона обрала і система бронює місця на три дні, якщо за якихось обставин ВПО не з’являються, система автоматично знімає бронювання і ці вільні місця з’являються на мапі візуалізації, як доступні для ВПО. Так само керівники МТП та обласні військові адміністрації вони авторизуються в системі, створюють картки МТП, вносять туди відповідну інформацію про сам об’єкт, детальний перелік та інструкції ми виклали в «Технічному завданні». Також, слід додати, що ВПО повинні мати змогу відфільтрувати МТП відповідно до власних потреб, тобто якщо людина з інвалідністю, то відповідна має бути фільтр по місцям де забезпечені умови проживання людей з інвалідністю.</p>
----	---	---

	<p>ENG: Could we hear the purpose, goal, and a brief description of the project?</p>	<p>ENG: The purpose of the project is to facilitate the quick search for housing for internally displaced persons (IDPs).</p> <p>The goal is to create a dashboard featuring a map of Ukraine, allowing users to select the region where they wish to reside and find available housing. When an IDP selects a region, they can see the accommodation options available. The IDP does not need to register or authorize themselves in the system; they simply book a place in their chosen temporary accommodation site (TAS). The system reserves the place for three days. If the IDP does not show up for any reason, the system automatically cancels the reservation, making the spot available again on the map for other IDPs.</p> <p>Administrators of TAS and regional military administrations will be authorized to log into the system, create TAS profiles, and enter relevant information about the facilities. Detailed instructions and requirements are provided in the 'Technical Specification.'</p> <p>Additionally, the system must allow IDPs to filter TAS options according to their specific needs. For example, if an individual has a disability, there should be a filter for places equipped with accessible accommodations.</p>
--	--	---

3.	<p>UKR: Чи потрібно буде надати додаткову калькуляцію до пропозиції, оскільки запит на фінансову пропозицію по Вашому запиту складається тільки з загальної вартості?</p> <p>ENG: Will it be necessary to provide a detailed cost breakdown in addition to the proposal, since the request for the financial proposal in your RFP consists only of the total cost?</p>	<p>UKR: Так, такий запит на детальну калькуляцію буде направлено до компанії(ій), які будуть оголошені переможцями в цьому тендері.</p> <p>ENG: Yes, such a request for a detailed cost breakdown will be sent to the company(ies) that are announced as winners of this tender.</p>
----	--	--